מקום להידוק
דפי השאלון

1

משרד החינוך

שאלון: 016381

A
16381

המִנהל הפדגוגי

אגף בכיר בחינות

מחברת בחינה

לנבחנים ולנבחנות שלום,

יש לקרוא את ההוראות בעמוד זה ולמלא אותן בדייקנות. אי־מילוי ההוראות עלול לגרום לתקלות ואף להביא לפסילת הבחינה.

הבחינה נועדה לבדוק הישגים אישיים, ולכן יש לעבוד עבודה עצמית בלבד. בזמן הבחינה אין להיעזר בזולת ואין לתת או לקבל חומר בכתב או בעל פה.

אין להכניס לחדר הבחינה חומר עזר — ספרים, מחברות, רשימות — חוץ מ"חומר עזר מותר בשימוש" המפורט בגוף השאלון או בהוראות מוקדמות של המשרד. כמו כן **אין להכניס לחדר הבחינה טלפונים או מכשירים אלקטרוניים אחרים**. שימוש בחומר עזר שאינו מותר יוביל לפסילת הבחינה.

לאחר סיום כתיבת הבחינה יש למסור את המחברת למשגיח ולעזוב בשקט את חדר הבחינה.

יש להקפיד על טוהר הבחינות!

הוראות לבחינה

1. יש לוודא כי במדבקות הנבחן שקיבלתם מודפסים פרטיכם האישיים. אין להוסיף או לשנות שום פרט במדבקות, כדי למנוע עיכוב בזיהוי המחברת וברישום הציונים.
2. אם לא קיבלתם מדבקה, יש למלא בכתב יד את הפרטים במקום המיועד למדבקת הנבחן.
3. אסור לכתוב בשולי מחברת הבחינה (החלק המקווקו) משום שחלק זה לא ייסרק.
4. לטיוטה ישמשו אך ורק דפי מחברת הבחינה שיועדו לכך.
5. **אין לתלוש או להוסיף דפים**. מחברת שתוגש לא שלמה תעורר חשד לאי־קיום טוהר הבחינות.
6. אין לכתוב שם בתוך המחברת משום שהבחינה נבדקת בעילום שם.

ב ה צ ל ח ה !

מדבקות לנבחנים
ملصقات للممتحَنين

מדבקת נבחן והתאמות
ملصَقة ممتحَن وملاءَمات

שנה السنة | חודש الشهر
מועד موعد

סמל ביה"ס رقم المدرسة | מס' תעודת הזהות رقم الهويّة

יש להדביק כאן ↑ מדבקת נבחן (ללא שם)
يجب هنا ↑ إلصاق ملصقة ممتحَن (بدون اسم)

מדבקת שאלון
ملصَقة نموذج امتحان

שאלון: 016381

אנגלית

יש לסמן במשבצת ☐ אם ניתנה מחברת נוספת
يجب الإشارة في المربّع ☐ إذا أُعطي دفتر إضافيّ

* التّعليمات باللّغة العربيّة على ظهر الصّفحة

وزارة التّربية والتّعليم

الإدارة التّربويّة القسم الكبير للامتحانات

دفتر امتحان

تحيّة للممتحَنين وللممتحَنات،

يجب قراءة التّعليمات في هذه الصّفحة والعمل وفقًا لها بدقّة. عدم تنفيذ التّعليمات قد يؤدّي إلى عوائق مختلفة وحتّى إلى إلغاء الامتحان.

أُعدّ الامتحان لفحص التّحصيلات الشّخصيّة، لذلك يجب العمل بشكل ذاتيّ فقط. أثناء الامتحان، لا يُسمح طلب المساعدة من الغير، ولا يُسمح إعطاء أو الحصول على موادّ مكتوبة أو شفهيّة.

لا يُسمح إدخال موادّ مساعدة – كتب، دفاتر، قوائم – إلى غرفة الامتحان، ما عدا "موادّ مساعدة يُسمح استعمالها" المفضّلة في نموذج الامتحان أو في تعليمات مسبقة من وزارة التربية والتعليم. كما **لا يُسمح إدخال هواتف خلويّة أو أجهزة إلكترونيّة أخرى إلى غرفة الامتحان**. استعمال موادّ مساعدة لا يُسمح استعمالها سوف يؤدّي إلى إلغاء الامتحان.

بعد الانتهاء من كتابة الامتحان، يجب تسليم الدّفتر للمراقب ومغادرة غرفة الامتحان بهدوء.

يجب التّقيّد بنزاهة الامتحانات!

تعليمات للامتحان

1. يجب التّأكّد بأنّ تفاصيلكم الشّخصيّة مطبوعة على ملصَقات الممتحَن الّتي حصلتم عليها. لا يُسمح إضافة أو تغيير أيّة تفاصيل في الملصَقات، وذلك لمنع عوائق في تشخيص الدّفتر وفي تسجيل العلامات.
2. في حال عدم حصولكم على ملصَقة، يجب ملء التّفاصيل في المكان المعدّ لملصَقة الممتحَن، بخطّ يد.
3. لا يُسمح الكتابة في هوامش الدّفتر (في المنطقة المخطّطة)، لأنّه لن يتمّ مسح ضوئيّ لهذه المنطقة.
4. للمسوّدة تُستعمَل أوراق دفتر الامتحان المعدّة لذلك فقط.
5. **يُمنع نزع أو إضافة أوراق**. الدّفتر الّذي يُسلَّم ناقصًا يُثير الشّكّ بعدم الالتزام بنزاهة الامتحانات.
6. لا يُسمح كتابة الاسم داخل الدّفتر، لأنّ الامتحان يُفحص بدون ذكر اسم.

نتمنّى لكم النّجاح!

מדינת ישראל
משרד החינוך

סוג הבחינה: בגרות
מועד הבחינה: קיץ תשפ"ג, 2023
מספר השאלון: 016381

אנגלית

שאלון א'
(MODULE A)
גִרסה א'

הוראות

א. משך הבחינה: שעה ורבע.

ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה: בשאלון זה שני פרקים.

פרק ראשון	–	הבנת הנקרא	70	נקודות
פרק שני	–	הבנת הנשמע	30	נקודות
		סך הכול	100	נקודות

ג. חומר עזר מותר בשימוש: אחד המילונים או אחת המילוניות מן הרשימה שבאתר הפיקוח על הוראת האנגלית ובאתר של אגף הבחינות במשרד החינוך.

נבחנים "עולים חדשים" רשאים להשתמש גם במילון דו־לשוני: אנגלי–שפת אימם / שפת אימם–אנגלי.
השימוש במילון אחר טעון אישור של הפיקוח על הוראת האנגלית.

ד. הוראות מיוחדות:
(1) יש לכתוב את כל התשובות בגוף השאלון (במקומות המיועדים לכך).
(2) יש לכתוב את כל התשובות באנגלית ובעט בלבד.
(3) בתום הבחינה יש להחזיר את השאלון למשגיח או למשגיחה.
הערה: גם נבחנים בבחינות משנה חייבים להיבחן בפרק הבנת הנשמע.

שאלון :016381
אנגלית

יש לכתוב במחברת הבחינה בלבד. יש לרשום "טיוטה" בראש כל עמוד המשמש טיוטה.
כתיבת טיוטה בדפים שאינם במחברת הבחינה עלולה לגרום לפסילת הבחינה.

ההנחיות בשאלון זה מנוסחות בלשון רבים, אף על פי כן על כל תלמידה וכל תלמיד להשיב על השאלות באופן אישי.

בהצלחה!

/המשך מעבר לדף/

אנגלית, קיץ תשפ"ג, מס' 016381, גרסה א'

PART I: WRITTEN RECEPTION (70 points)

(ACCESS TO INFORMATION FROM WRITTEN TEXTS)

פרק ראשון: הבנת הנקרא (70 נקודות)
לפניכם שני קטעים: קטע 1 וקטע 2.
קראו את קטע 1 שלפניכם,
וענו על שאלות **1–4** שאחריו.

الفصل الأوّل: فهم المقروء (70 درجة)
أمامكم قطعتان: القطعة 1 والقطعة 2.
اقرأوا القطعة 1 التي أمامكم،
وأجيبوا عن الأسئلة **1–4** التي تليها.

Below are two texts: Text 1 and Text 2.

Read Text 1 and then answer questions **1–4**.

Text 1

TOO MUCH TRAFFIC

I In many cities in the world today, heavy traffic on the roads is a serious problem. There are too many cars on the roads, especially in the morning. As a result, many people are late for work and children come late to school.

II One morning, Dr. Gupta from India was driving to work, when he suddenly had to stop. Traffic was even worse than usual because there were heavy rains the day before. As a result, there was a lot of water on the roads. He was very worried because he knew that there were many sick people waiting for him at the hospital. They needed his help.

III Dr. Gupta found an original way to get to work on time. He decided to leave his car at the side of the road. Then he ran three kilometers to the hospital. Luckily, he managed to arrive on time to help his patients.

A road with heavy traffic
Photo by C. Robinson

/המשך בעמוד 5/

אנגלית, קיץ תשפ"ג, מס' 016381, גרסה א'

ענו באנגלית על השאלות **1–4**, על פי קטע 1.
בשאלה **1**, הקיפו את המספר של התשובה הנכונה.
בשאלות **2**, **3** ו-**4**, ענו לפי ההוראות.
(31 נקודות)

أجيبوا بالإنجليزيّة عن الأسئلة **1–4**، حسب القطعة 1.
في السّؤال **1**، ضعوا دائرة حول رقم الإجابة الصحيحة.
في الأسئلة **2** وَ **3** وَ **4**، أجيبوا حسب التعليمات.
(31 درجة)

QUESTIONS (31 points)

Answer questions **1–4** in English according to Text 1. In question **1**, circle the number of the correct answer. In questions **2**, **3** and **4**, follow the instructions.

1. What is the serious problem in many cities today? (paragraph I)

i) Traffic is too heavy, especially in the mornings.

ii) Many people have no cars to get to work on time.

iii) Some children don't go to school every day.

(7 points)

2. According to paragraph II, why was traffic worse than usual?

ANSWER: ..... .

(8 points)

3. Why was it important for Dr. Gupta to get to the hospital on time? (paragraph II)

ANSWER: ..... .

(8 points)

4. How did Dr. Gupta get to the hospital after he left his car? (paragraph III)

ANSWER: ..... .

(8 points)

/המשך בעמוד 6/

אנגלית, קיץ תשפ"ג, מס' 016381, גרסה א'

קראו את קטע 2 שלפניכם,
וענו על שאלות **5–9** שאחריו.

اقرأوا القطعة 2 التي أمامكم،
وأجيبوا عن الأسئلة **5–9** التي تليها.

Read Text 2 below and then answer questions **5–9**.

Text 2

TEACHING CHILDREN TO COOK

I Today, there are cooking classes in some schools. In cooking classes, pupils learn fun ways to use healthy foods, especially fruits and vegetables. The children like to eat the healthy things they cook. Experts say that parents should also teach their children to cook at home.

II But not all parents think that teaching children to cook is a good idea. Dan worries about his children. "Sometimes cooking is dangerous for children," he says. "For example, children must boil water to cook pasta." His wife Nancy agrees with him about the danger. She also says, "When children cook at home, I have to clean the kitchen after they finish cooking."

III It is true that there may be more work for the parents when children cook in the kitchen. But there will also be happy memories when parents and children cook together. Also, children enjoy making things, like a vegetable pie, for their family and friends. This makes them feel proud of themselves.

/המשך בעמוד 7/

אנגלית, קיץ תשפ"ג, מס' 016381, גרסה א'

ענו באנגלית על השאלות **5–9**, על פי קטע 2.
בשאלות **5**, **7** ו־**9**, הקיפו את המספר של התשובה הנכונה.
בשאלות **6** ו־**8**, ענו לפי ההוראות.
(39 נקודות)

أجيبوا بالإنجليزيّة عن الأسئلة **5–9**، حسب القطعة 2.
في الأسئلة **5** وَ **7** وَ **9**، ضعوا دائرة حول رقم الإجابة الصحيحة.
في السؤالين **6** وَ **8**، أجيبوا حسب التعليمات.
(39 درجة)

QUESTIONS (39 points)

Answer questions **5–9** in English according to Text 2. In questions **5**, **7** and **9**, circle the number of the correct answer. In questions **6** and **8**, follow the instructions.

5. What do we learn in paragraph I?

i) Which fruits and vegetables children like.
ii) Why experts teach cooking classes.
iii) What children learn in cooking classes.

(8 points)

6. What example does Dan give to show that cooking can be dangerous? (paragraph II)

ANSWER: ..... .

(7 points)

7. What do we learn about Nancy from lines 6–7?

i) She doesn't think cooking is dangerous.
ii) She doesn't like it when her children cook.
iii) She doesn't want her children to eat pasta.

(8 points)

8. Give an example of something children like to make for their family and friends. (paragraph III)

ANSWER: ..... .

(8 points)

9. One benefit of teaching children to cook at home is that (–). (paragraph III)

i) parents will have less work
ii) children will have more friends
iii) children and parents will have good memories

(8 points)

/המשך בעמוד 8/

אנגלית, קיץ תשפ"ג, מס' 016381, גרסה א'

PART II: SPOKEN RECEPTION (30 points)

(ACCESS TO INFORMATION FROM SPOKEN TEXTS)

פרק שני: הבנת הנשמע (30 נקודות)

שימו לב: כל הנבחנים (כולל נבחני משנה) חייבים להיבחן בפרק זה.

الفصل الثاني: فهم المسموع (30 درجة)

انتبهوا: جميع الممتحَنين (بمن فيهم ممتحَنو الإعادة) ملزَمون بالامتحان في هذا الفصل.

הוראות

אתם עומדים לשמוע **ריאיון**.

* הריאיון יושמע פעמיים.
* לפני השמעת הריאיון, עיינו בשאלות **10–15**.
* מומלץ להתחיל להשיב על השאלות רק לאחר ההשמעה הראשונה.

تعليمات

سوف تستمعون إلى **مقابلة**.

* سيتمّ إسماع المقابلة مرّتين.
* قبل إسماع المقابلة، تمعّنوا في الأسئلة **10–15**.
* يُوصى بالبدء في الإجابة عن الأسئلة فقط بعد الإسماع الأوّل.

Instructions

You are about to hear a listening passage. It will be an interview.

* The interview will be played TWICE.
* Before you listen to the interview, read questions **10–15**.
* It is best to start answering the questions only after you listen to the interview the first time.

/המשך בעמוד 9/

אנגלית, קיץ תשפ"ג, מס' 016381, גרסה א'

סוֹפר מוצא את מורתו מכיתה ב'

ענו על השאלות **10–15** על פי הריאיון שהושמע.
בכל השאלות הקיפו את המספר
של התשובה הנכונה.
(30 נקודות; לכל תשובה נכונה – 5 נקודות)

كاتب يجد معلّمته من الصفّ الثاني الابتدائيّ

أجيبوا عن الأسئلة **10–15** حسب المقابلة التي تمّ إسماعها.
في جميع الأسئلة، ضعوا دائرة حول رقم الإجابة
الصحيحة.
(30 درجة؛ لكلّ إجابة صحيحة – 5 درجات)

QUESTIONS (30 points)

Answer questions **10–15** according to the interview you have just heard. In all the questions, circle the number of the correct answer.

WRITER FINDS HIS SECOND GRADE TEACHER

10. Why did Steve come to the program?

i) To talk about his teacher.

ii) To talk about a special young boy.

iii) To talk about the books he wrote.

11. What did Mrs. Lang do for Steve in his first year in America?

i) She took him to school every day.

ii) She found a good teacher for him.

iii) She helped him learn English.

12. Why did Steve want to meet Mrs. Lang again?

i) To give her a book he wrote.

ii) To thank her for all her help.

iii) To tell her where he lived.

13. What did Steve do to find Mrs. Lang?

i) He wrote her many letters.

ii) He told people that he was looking for her.

iii) He visited the schools where she taught.

/המשך בעמוד 10

14. Why was it hard for Steve to find Mrs. Lang?

i) Nobody knew where she was.

ii) He couldn't find her old friends.

iii) Nobody wanted to help him.

15. How did Steve meet Mrs. Lang again?

i) He visited the library where she worked.

ii) Mrs. Lang came to hear him talk about his books.

iii) Her husband invited Steve to their home.

בהצלחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך

תלישת דף עלולה להביא לפסילת הבחינה 11 21 نزع ورقة قد يؤدّي إلى إلغاء الامتحان

"איתך בכל מקום, גם בבגרות.
בהצלחה, מועצת התלמידים והנוער הארצית"
"معك في كلّ مكان، وفي البجروت أيضًا.
بالنّجاح، مجلس الطّلّاب والشّبيبة القطريّ"